

# 'ipneeyiyéewkt le'éptit wáx mitáatipx



PSALM 23

1. hanyaw'áat híiwes 'inmqicxnew'éet
2. wéet'u hiw'íitwiyo'qa
3. hisapáatamalíkqo'qa xéxus téekinpe
4. hitéelkeke'ykse pik'úunlaykin
5. hisapáayam'ootnan'is 'inmwaq'íiswit
6. hitéelkeke'ykse 'íiskitx tuk'uxnéewitki
7. 'ipním we'nikítpe...
8. 'inekíix 'ipsqike'yo'qa teqeynéektpe.
9. saq'iswíitkin'ix tin'kípe.
10. wéet'u siy'áawno'
11. 'íinimpe 'ée wée

The creator is my protector

Nothing I shall desire (it).

He causes me to lie down in green pastures.

He leads me along the river.

He causes healing within (mine) my spirit

He leads me to the road of righteousness.

In his name.....

Although I walk in the valley

Of the shadow of death.

I will have no fear.

For you are with me.

12. 'imím wesítkes káa wééptes.

13. hisapáanyaaysa – haywáanit

14. hanyáaysam tim'éenit

15. 'anóoqtkin'ike koná lem'túus

16. hawtníinki wac'áskim káa yiyéewnim

17. 'ée siiw'yéeysem húusus haawtníinski

18. 'inéekuut'es wéelece

19. kunk'u ta'cnéewit káa hetéewineewitnim hitwíixno'qa

20. kunk'u waq'iswítpe

21. káa 'inmwaq'íiswit hanyaawatóom hi'níyu'

Your rod and staff.

It causes me comfort – peace.

You make me a plan.

In front of me there are my enemies.

With sacredness you sprinkle and bless me.

You smear my head with holiness.

My cup overflows.

Forever goodness and mercy shall follow me.

All the days of my life.

And my spirit with God, he will hold.

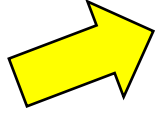
# 1. hanyaw'áat híiwes 'inmqicxnew'éet



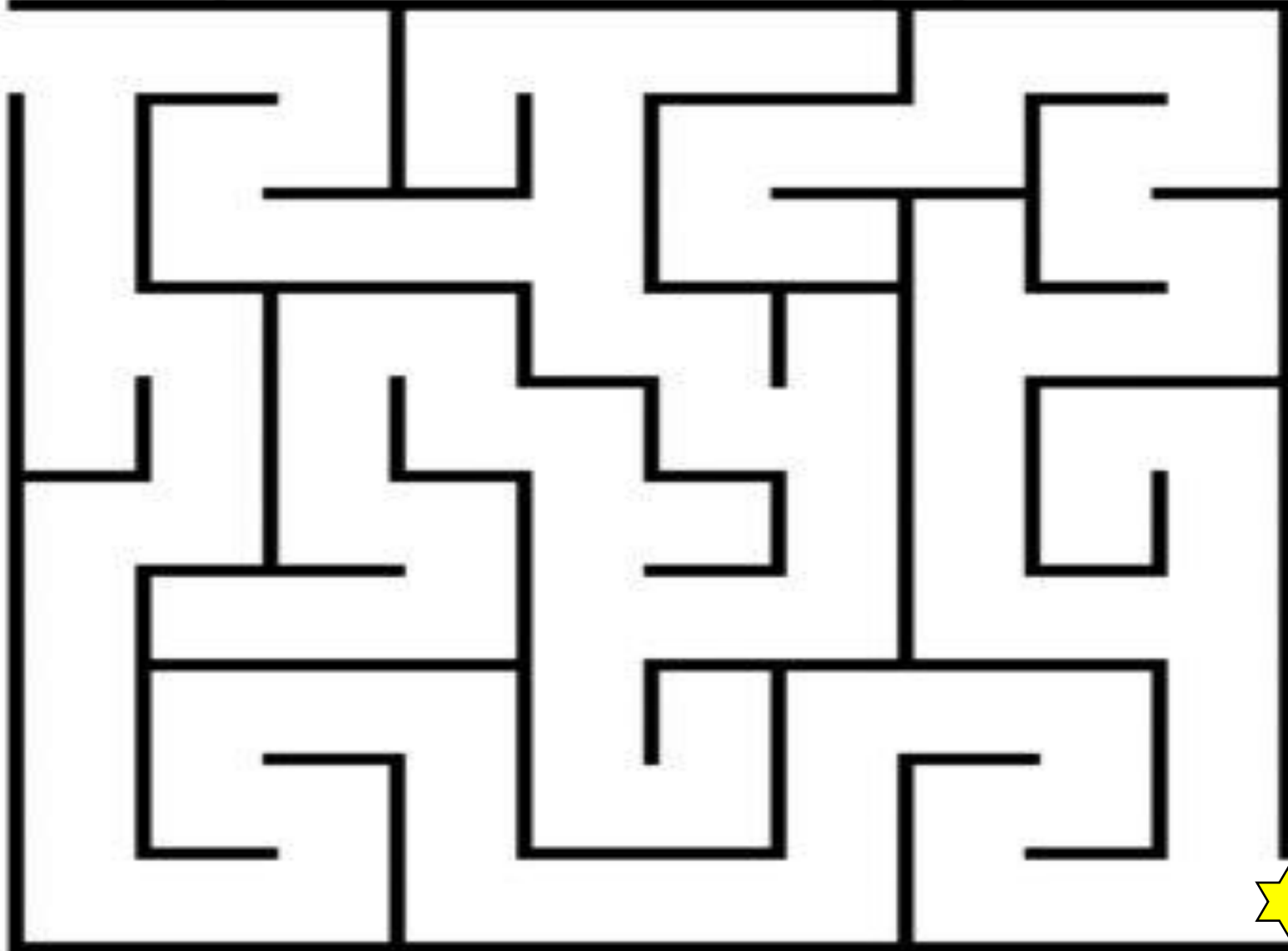
The creator is my protector

Hipéexnu' kí'u núun wisíx. 2024 ©

# 1. hanyaw'áat híiwes 'inmqicxnew'éet

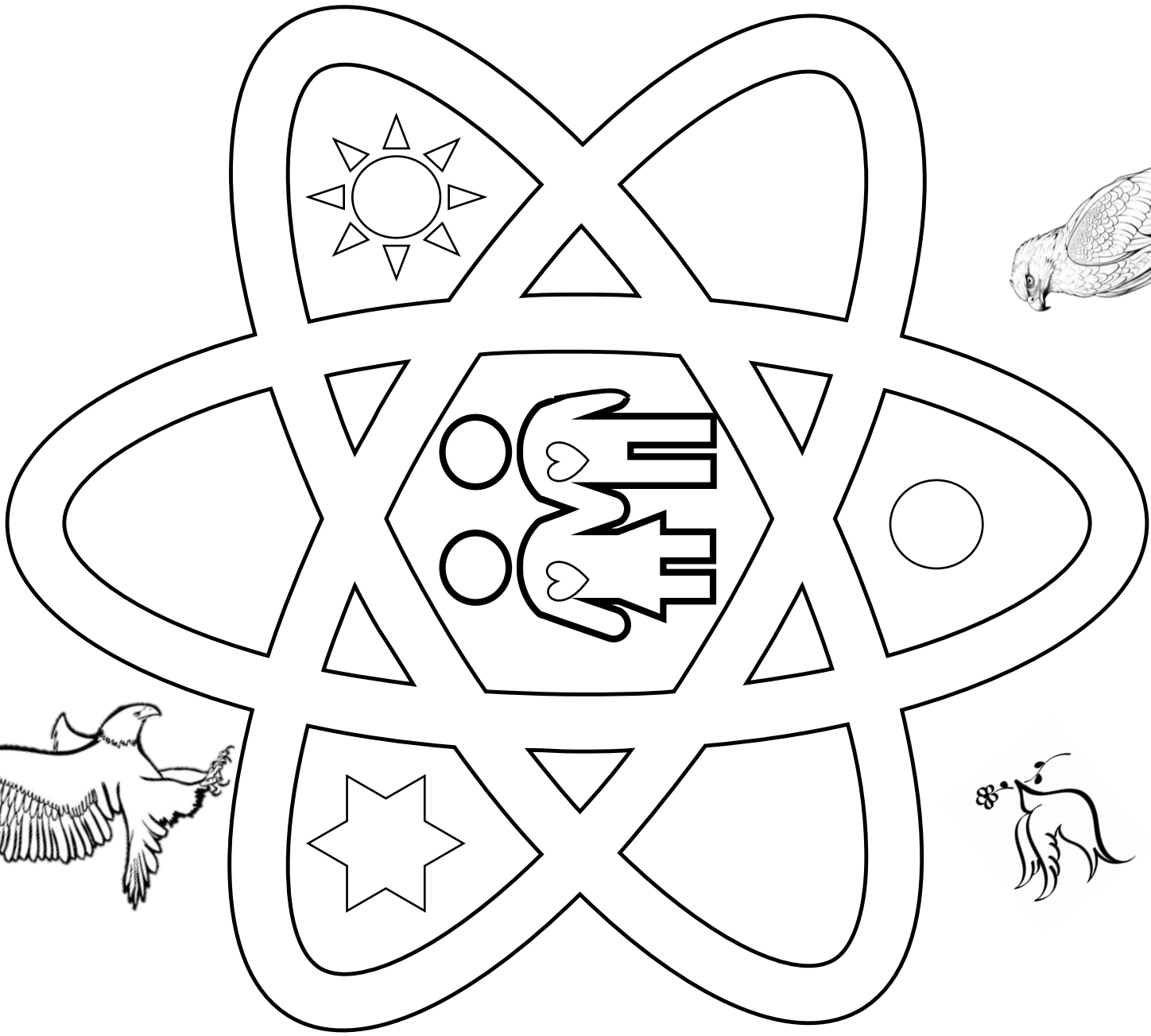


'úuyitpe  
kíne



hínaq'in'

# 1. hanyaw'áat híiwes 'inmqicxnew'éet



# 1. hanyaw'áat híiwes 'inmqicxnew'éet



h a n e u 'i s w e 'l 'i e  
c e p t' 'i s k l w e 'i t'  
w e' h í i w e s p e x í  
'i é s i c á a w n o' 'l i  
w e p h a n y a w' á a t

## 2. wéet'u hiw'ítwiyo'qa

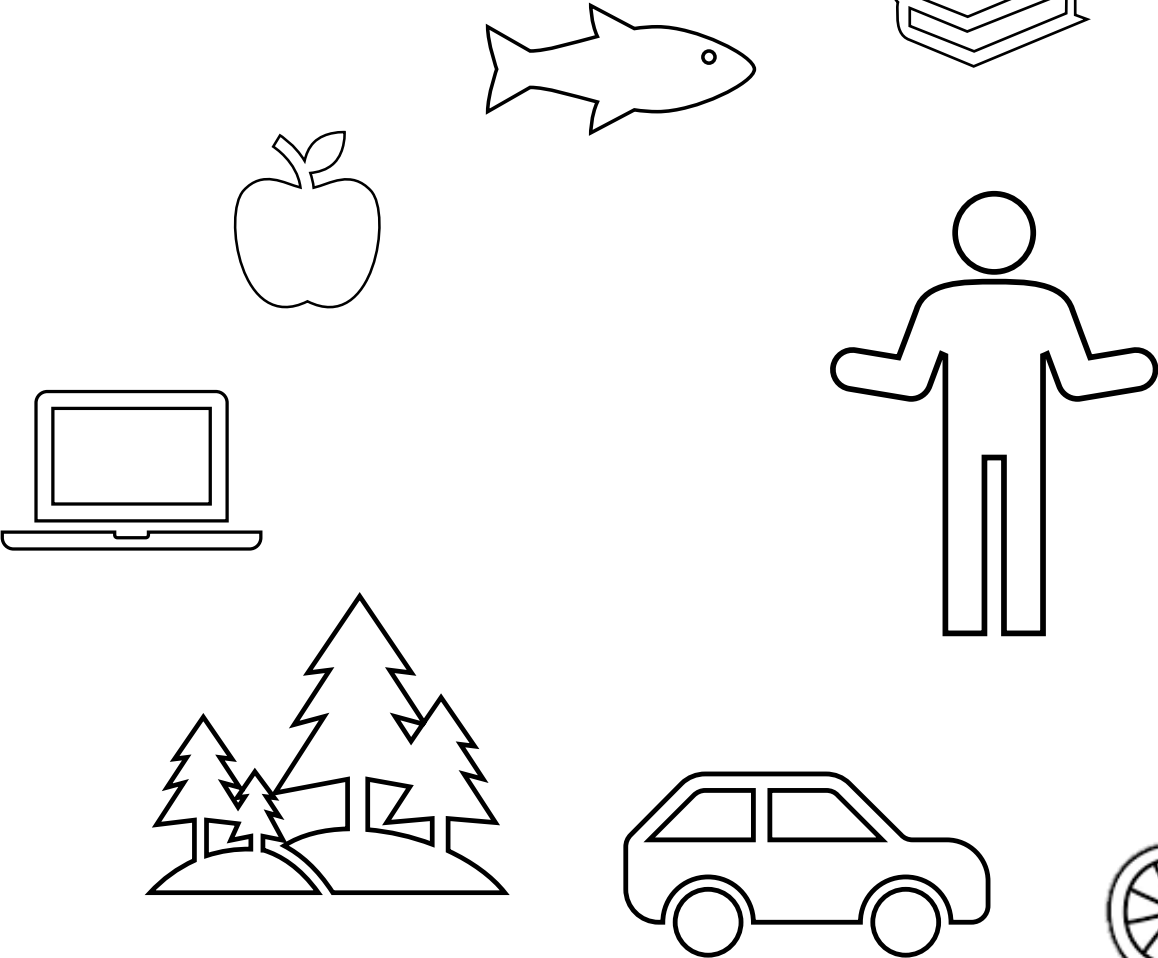


Nothing I shall desire (it).

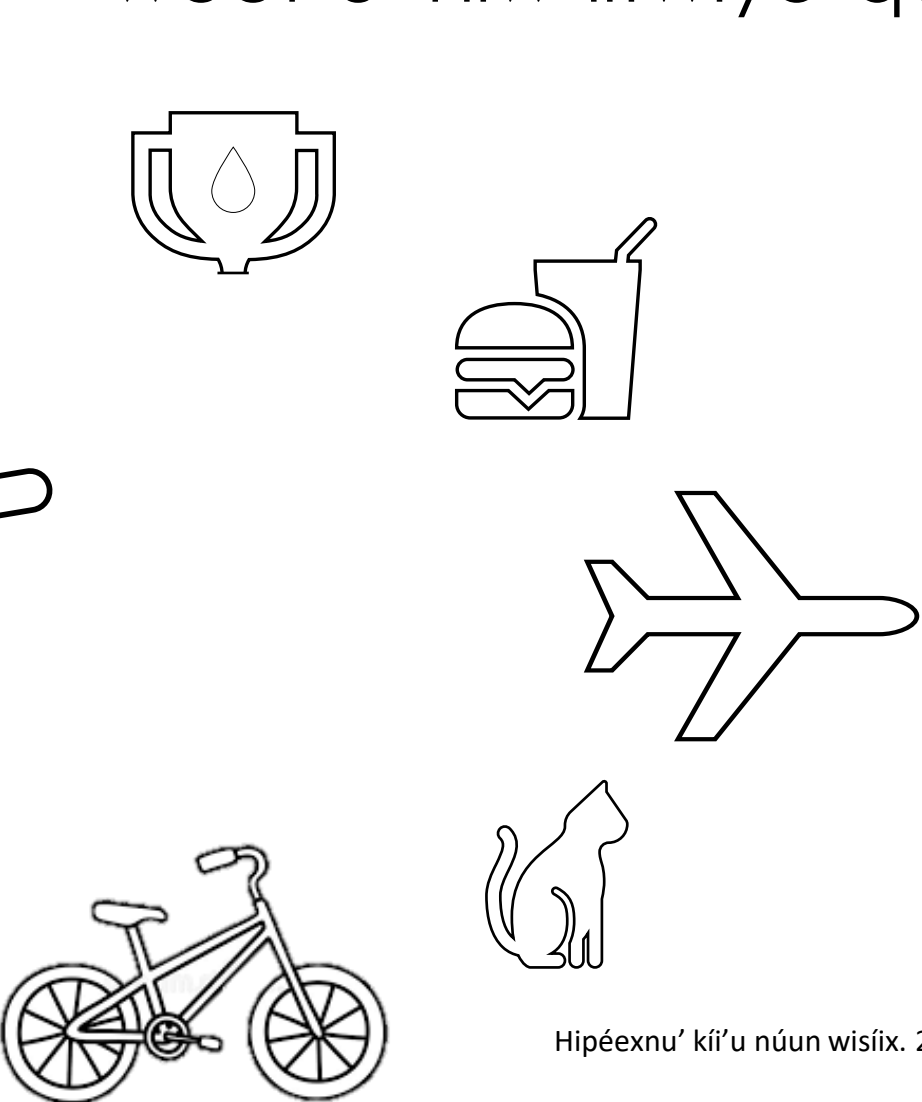




cíilpcilp yoḁma tá'c  
pe'túuki



wéet'u hiw'íitwiyo'qa.



tíim'e yoḁma tá'c pe'túuki....

wéet'u hiw'íitwiyo'qa



## 2. wéet'u hiw'ítwiyo'qa



y	í	e	w'	u	'i	u	ł	u	ó	'i	'i
h	i	w'	í	i	t	w	i	y	o'	q	a
ł	e'	e	í	e	k	á	t	p	e	x	x
'i	é	s	é	w	é	e	t'	u	o'	s	'l
w	e	h	'i	l	x	k	l	w	k	e	e

### 3. hisapáatamalíkqo'qa xéxus téekinpe.

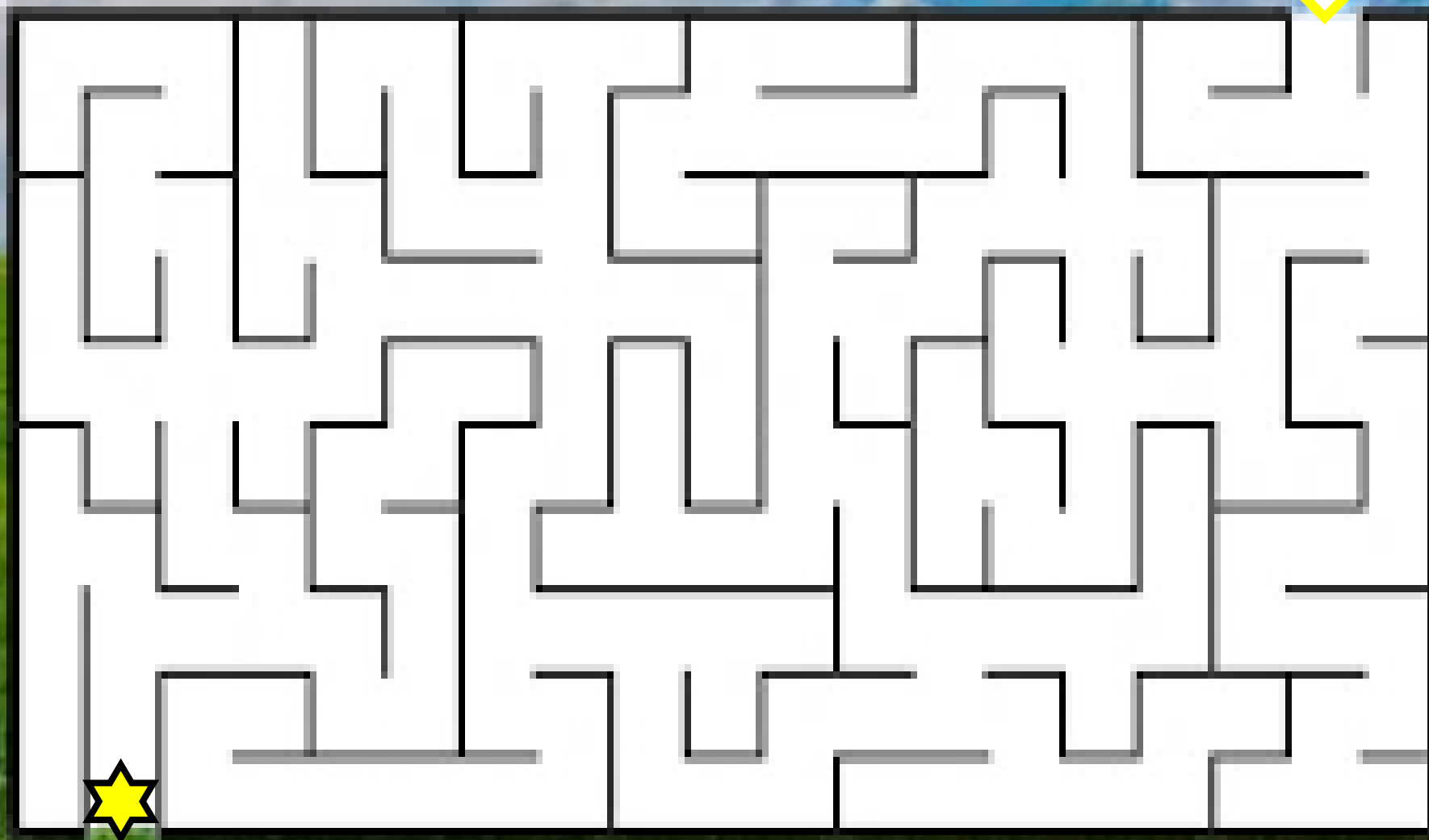


He causes me to lie down in green pastures.



### 3. hisapáatamalíkqo'qa xéxus téekinpe

3. hisapáatamalíkqo'qa xéxus  
téekinpe.



### 3. hisapáatamalikqo' qa xéxus téekinpe



h	w	x	e	u	'i	s	w	s	'i	'i	'i
c	e	p	t'	ḡ	s	k	u	w	e	'i	s
w	e'	e	í	i	k	ḡ	t	p	e	x	k
'i	é	s	i	t	é	e	k	i	n	p	e
w	e	p	'i	ḡ	h	k	l	w	k	i	h

# 4. hitéelkeke'ykse pik'úunlaykin



He leads me along the river.

Hipéexnu' kii'u núun wisíx. 2024 ©



tíim'e yoḡma pe'túuki..... hitéelkeke'ykse pik'úunlaykin



4. hitéelkeke'ykse pik'úunlaykin



# 4. hitéelkeke'ykse pik'úunlaykin



h	w	x	e	u	'i	s	w	s	'i	'i	'i
c	e	p	t'	ḫ	s	k	u	w	e	'i	s
p	i	k'	ú	u	n	l	a	y	k	i	n
'i	é	s	i	t	é	e	k	i	n	p	e
w	e	p	'i	ḫ	h	k	l	w	k	i	h

# 5. hisapáayam'ootnan'is 'inmwaq'íiswit



He causes healing within (mine) my spirit

Hipéexnu' kii'u núun wisíx. 2024 ©

tíim'e pe'túuki, titooqan,'iitq'o  
wiceenwees yoḡma .....

hisapáayam'ootnan'is  
'inmwaq'íiswit



5. hisapáayam'ootnan'is  
'inmwaq'íiswit



5. his \_\_\_ p \_\_\_ \_\_\_ am' \_\_\_ \_\_\_ tnan' \_\_\_ \_\_\_

'i \_\_\_ \_\_\_ waq \_\_\_ \_\_\_ \_\_\_ w \_\_\_ \_\_\_



○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

5. \_\_\_\_\_ ●

# 6. hitéelkeke'ykse 'íiskitx tuk'uxnéewitki



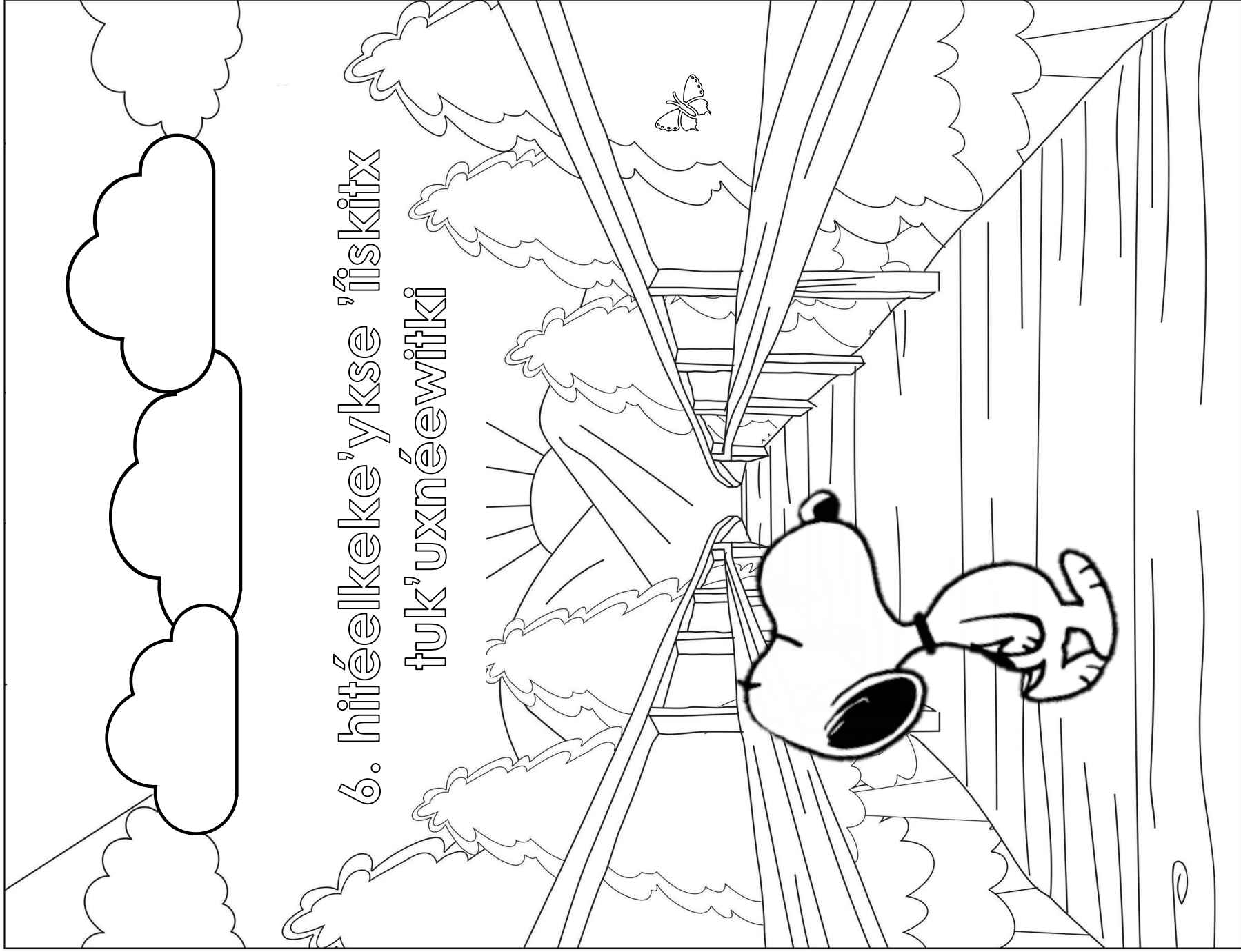
He leads me to the road of righteousness.





6. hitéelkeke'ykse 'iiskitx  
tuk'uxnéewitki





6. hitéelkeke'ykse 'iiskitx  
tuk'uxnéewitki

6. \_\_\_ t \_\_\_ lk ke' ks \_\_\_



'í sk \_\_\_ tu \_\_\_ xnée it \_\_\_.

○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

6. \_\_\_\_\_.

# 7. 'ipním we'níikitpe...



In his name.....

Hipéexnu' kí'u núun wisíx. 2024 ©

# 7. 'ipnīm we'níkitpe...



p	y	'í	i	s	k	'i	t	x	x	a	'i
s	'i	n	t'	ḡ	s	k	p	u	e	'i	s
i	s	e	í	i	k	ḡ	k'	n	e	x	k
'h	n	k	w	a	q'	u	i	s	í	i	t
w	e'	n	í	i	k	i	t	p	e	m	h

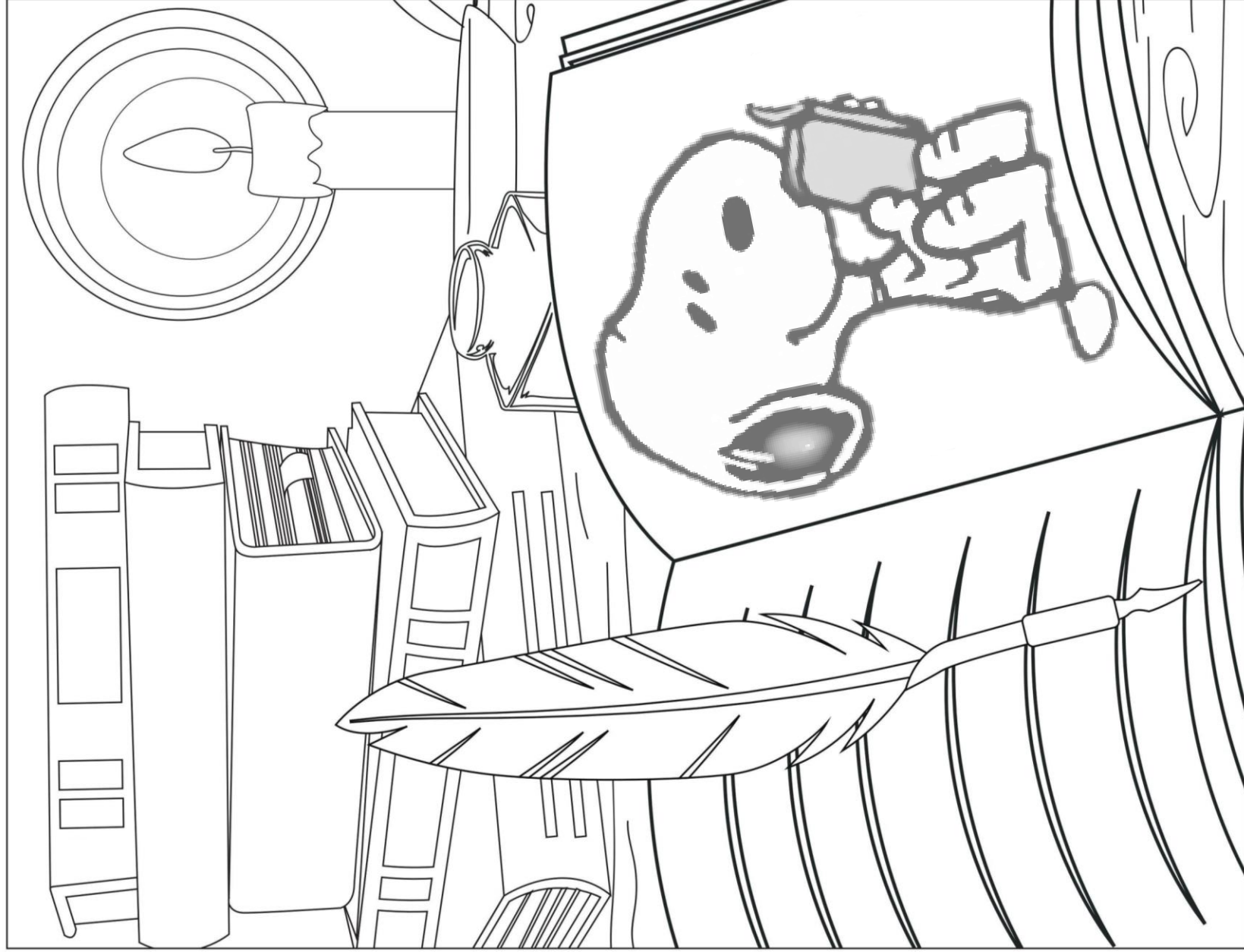
7. 'i\_\_n\_\_m w\_\_'n\_\_ \_\_kit\_\_ \_\_. .



Two rows of 12 empty circles each, intended for a phonics activity.

7. \_\_\_\_\_.

# 7. 'ipnīm we'nīkitpe...



8. 'inikíix 'ipsqike'yo'qa  
teqeynéektpe.

Although I walk in the valley





8. 'inikíix 'ipsqike'yo'qa  
teqeynéektpe.

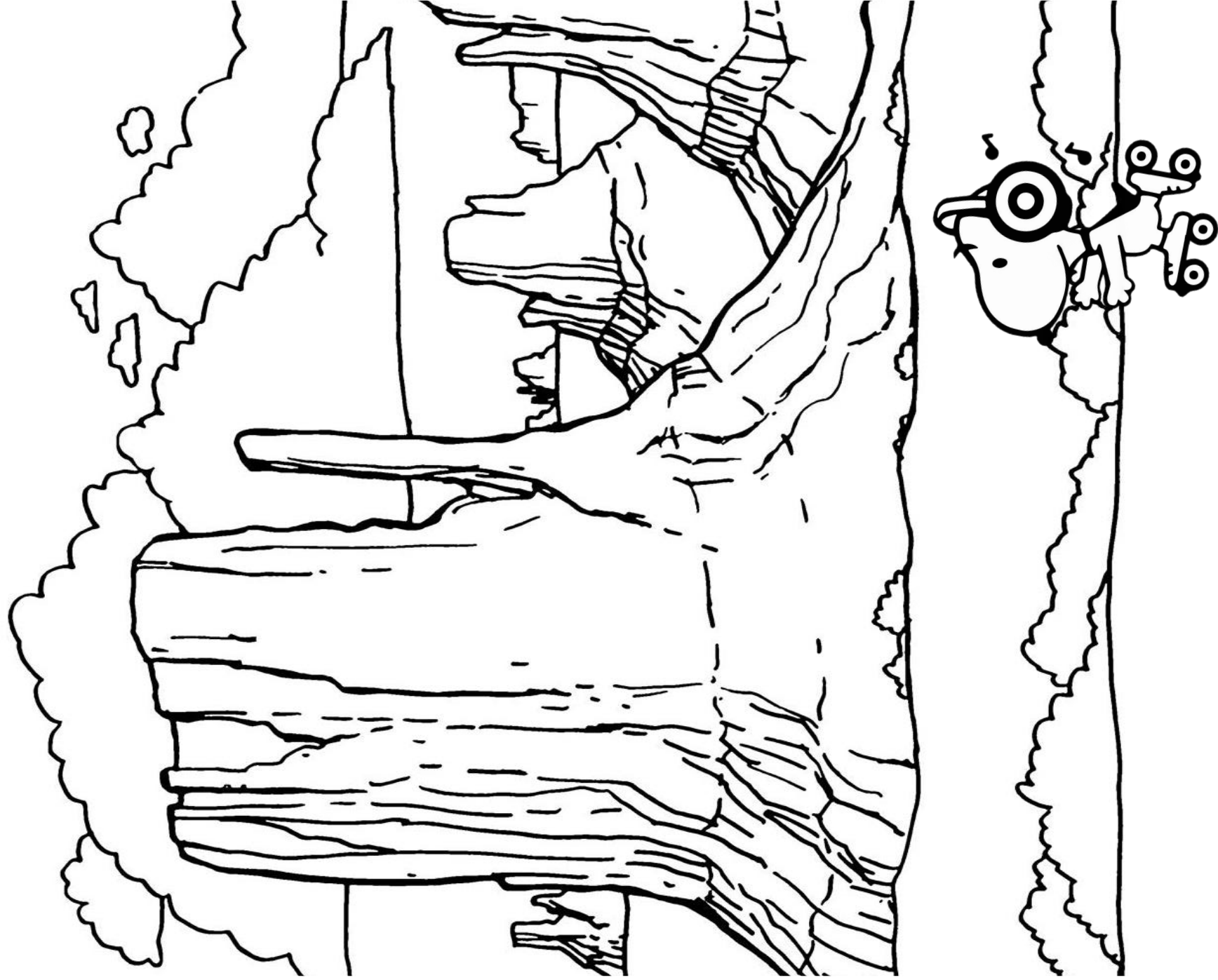


# 8. 'inikíix 'ipsqike'yo'qa teqeynéektpe.



m	'i	p	s	q	i	k	e'	y	o'	q	a
t	e	q	e	y	n	é	e	k	t	p	e
s	i	q'	a	u	ł	l	é	y	h	i	n
'i	é	s	'i	n	i	k	í	i	x	p	e
w	e	p	'i	x	h	k	l	w	k	i	h

8. 'inikíix 'ipsqike'yo' qa  
teqeynéektpe.



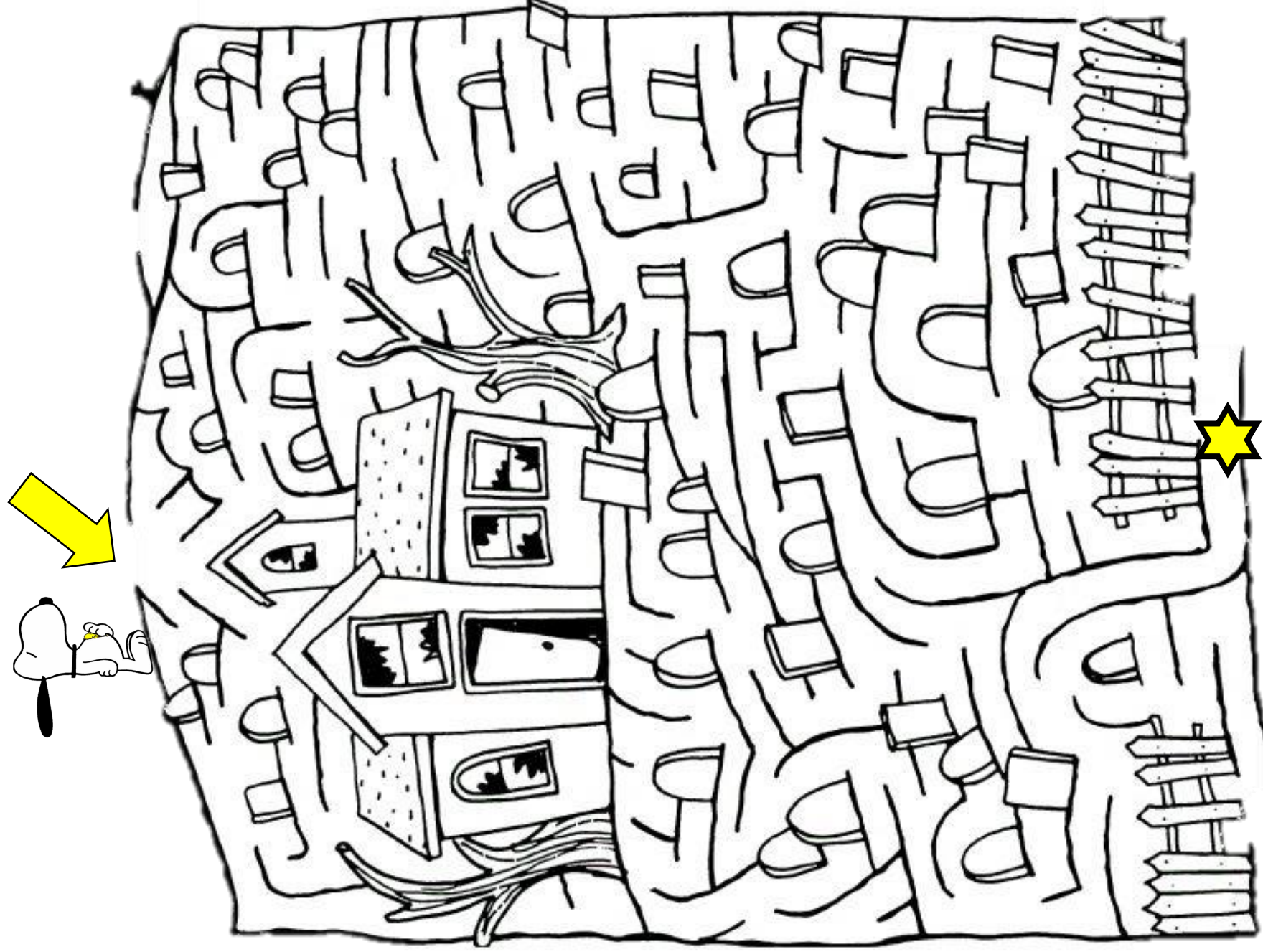
# 9. saq'iswíitkin'ix tin'kípe.



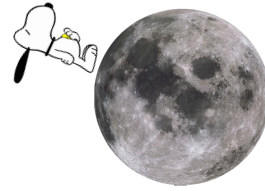
Of the shadow of death.

Hipéexnu' kí'u núun wisíix. 2024 ©

9. saq'iswiitkin'ix tin'kípe.



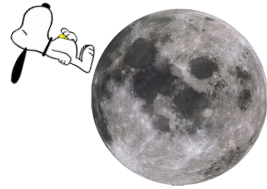
9. saq'iswíitkin'ix tin'kípe.



s	a	q'	i	s	h	i	i	w	q	m	'i
c	e	p	t'	ḫ	s	k	u	w	o	e'	s
n	i	k'	ú	t	i	n'	k	í	p	e	n
a'	é	s	o	q	u	e	k	i	n	p	e
w	e	p	'i	ḫ	h	k	l	w	k	i	h

9. saq' \_\_\_\_\_ w \_\_\_\_\_ n' \_\_\_\_\_

tin' \_\_\_\_\_ .



○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

9. \_\_\_\_\_ .

# 10. wéet'u siy'áawno'



I will have no fear.

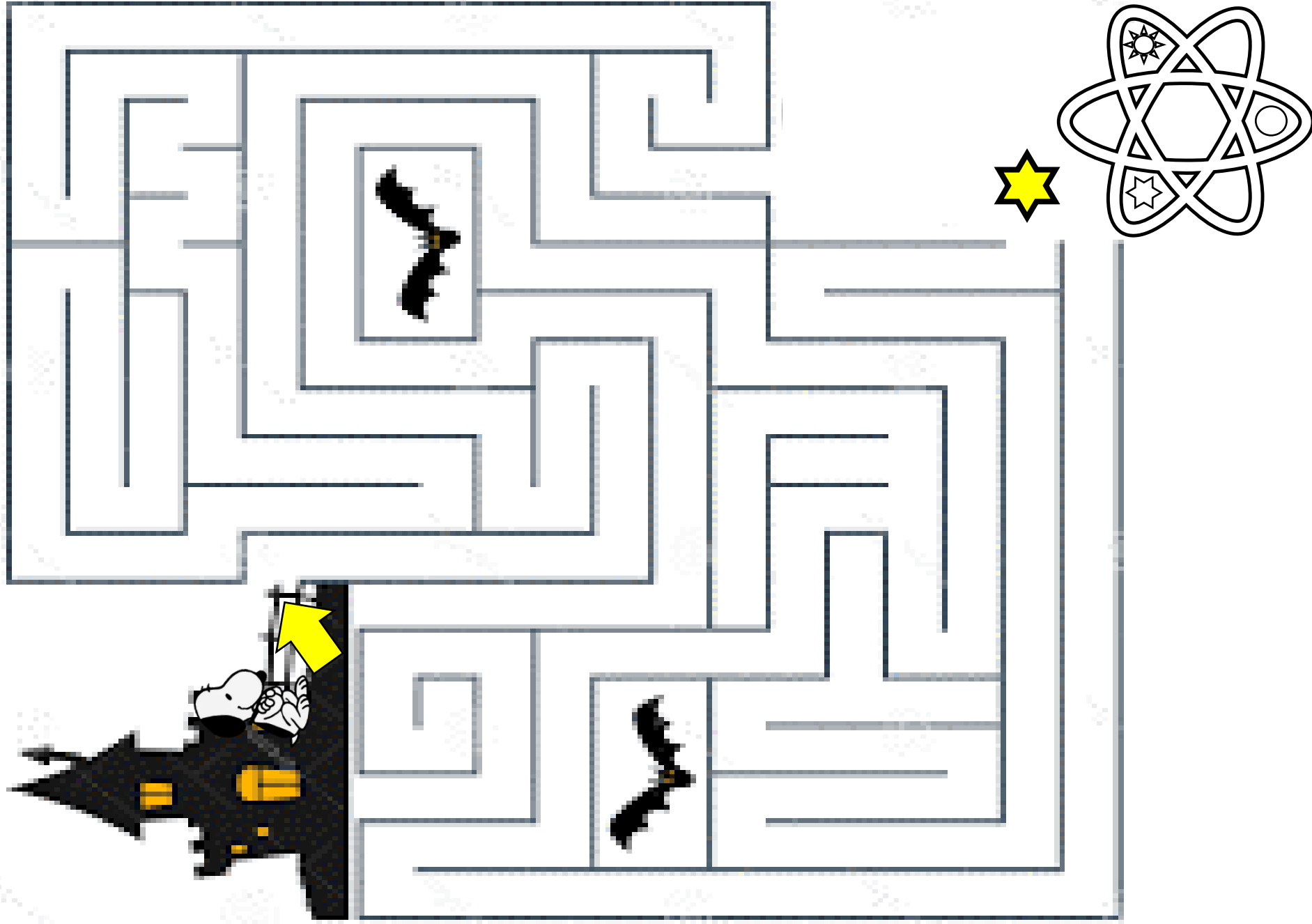


# 10. wéet'u siy'áawno'



h	w	ḫ	e	u	'i	s	u	s	'i	ḫ	'i
c	e	p	t'	ḫ	s	t'	u	w	e	'i	s
s	i	y'	a	a	e	l	a	y	k	i	n
'i	é	s	i	é	o	q	k	i	n	p	e
q	s	w	w	s	i	y'	á	a	w	n	o'

# 10. wéet'u siy'áawno'



10. w \_ \_ t' \_ s \_ \_ 'a \_ \_ \_ \_ .



Two rows of eleven empty circles each, arranged in a grid for a dot-marker activity.

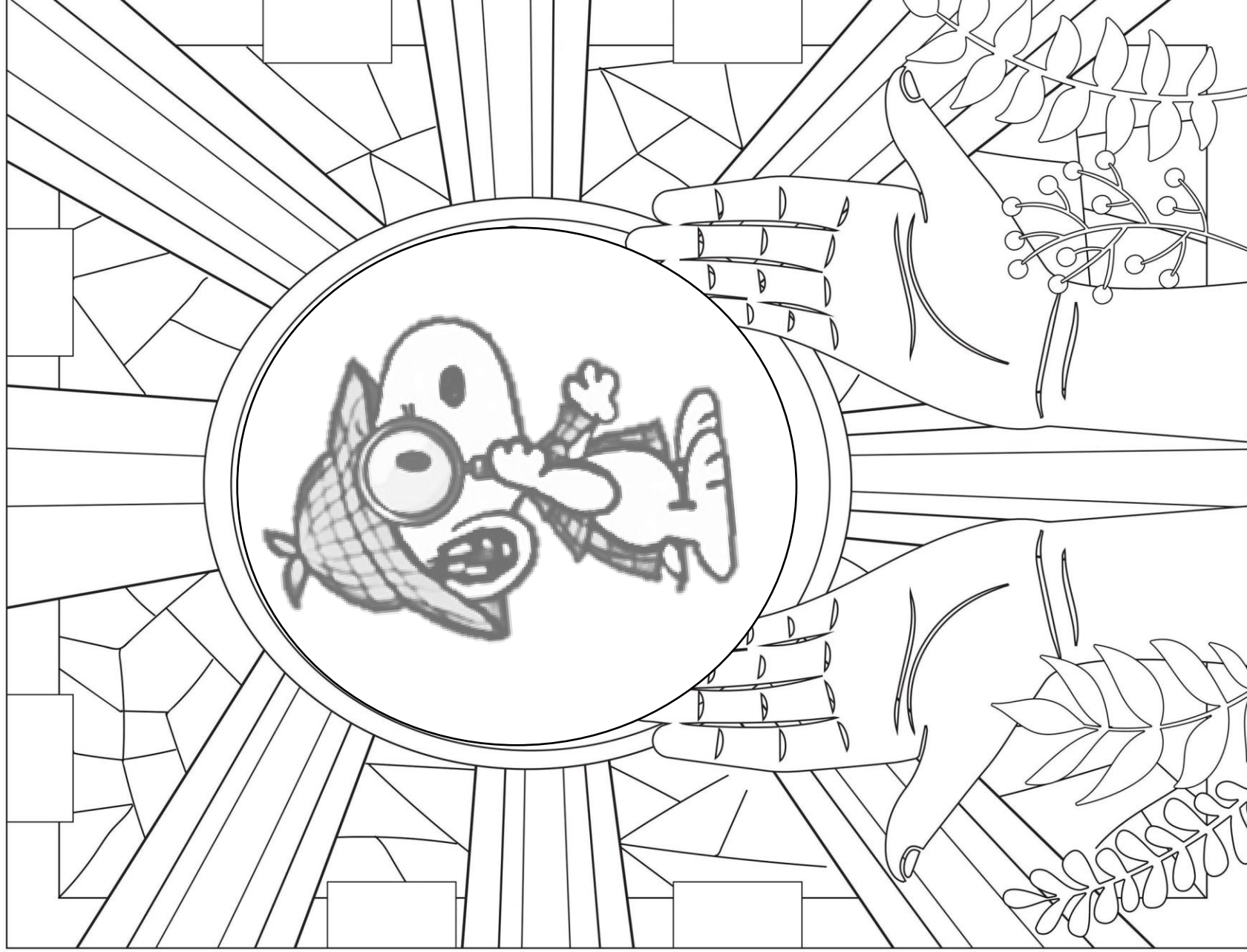
10. \_\_\_\_\_ .

# 11. 'íinimpe 'ée wée



For you are with me.

# 11. 'Īnimpe 'Ēe wĒe



# 11. 'íinimpe 'ée wée



s	c	x	e	u	'i	s	w	s	'x	p	'i
c	e	p	t'	ḫ	s	q	u	w	é	e	s
l	i	k'	'í	i	n	i	m	p	e	i	n
'i	é	s	m	y	é	e	q	i	n	'é	e
k	e	p	'i	ḫ	h	k	l	w	k	i	e



# 11. 'iinimpe 'ée wée

A large tracing exercise for the syllables 'iinimpe' and 'ée wée'. The path is a continuous dashed line with arrows indicating direction. The syllables are written in a stylized font along the path. The path includes several icons: a sun, a circle, a star, and a zigzag line. The path starts at a cartoon character and ends at a large zigzag line with an atom symbol on top.

# 12. 'imím wesítkes káa wééptes.



Your rod and staff.



# 12. 'imím wesítkes káa wééptes.



q w e s í t k e s h w i  
n t p q ʒ s a á w e 'i s  
s i k' ú n c l a a k i n  
ł 'i m i w é e p t e s e  
w e p 'i ʒ h 'i m í m i h

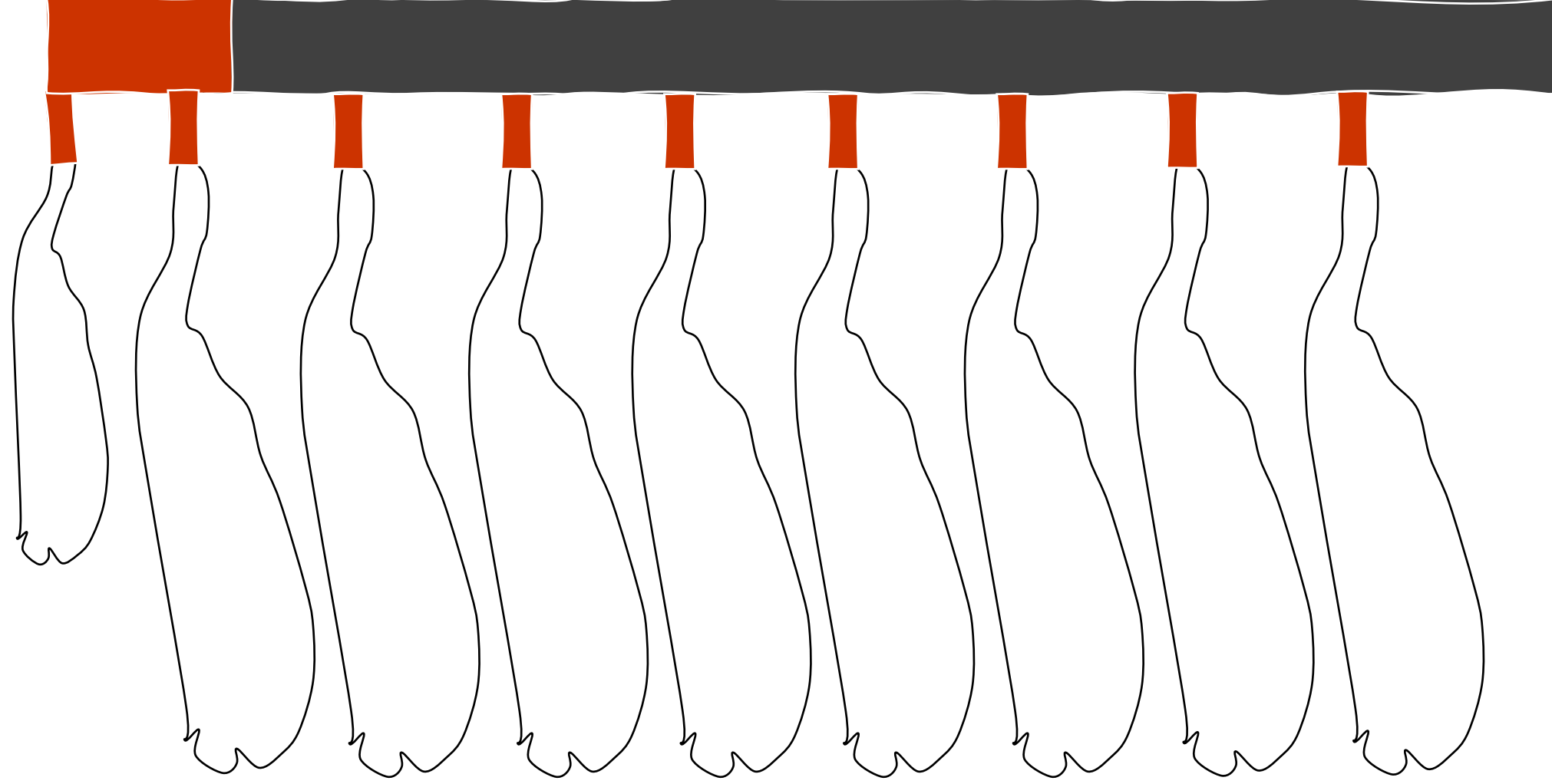
12. ' \_\_m\_\_m w\_\_\_\_tk\_\_\_\_k\_\_\_\_

w\_\_\_\_.




12. \_\_\_\_\_.

# 12. 'imím westkes káa wéepes.

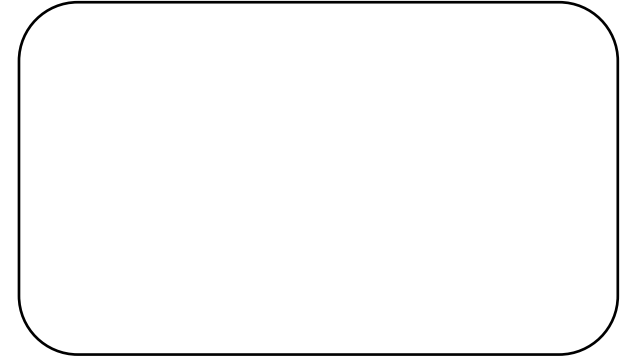
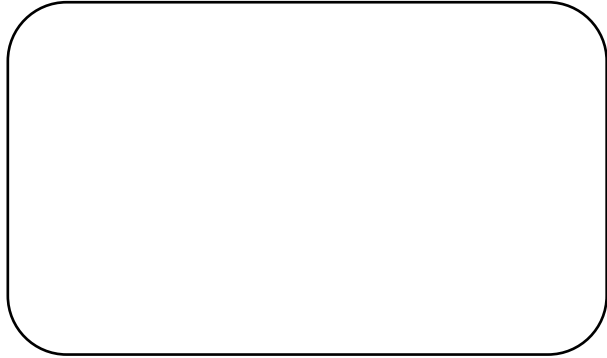


# 13. hisapáanyaaaysa – haywáanit

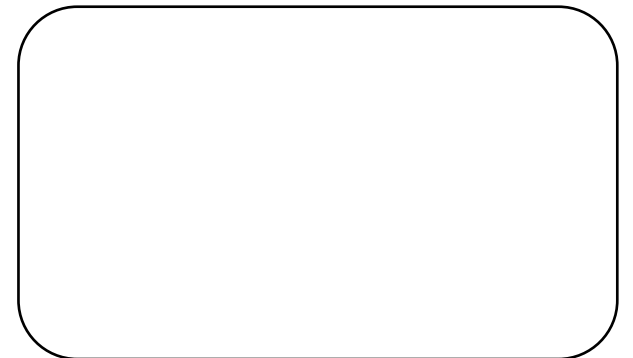
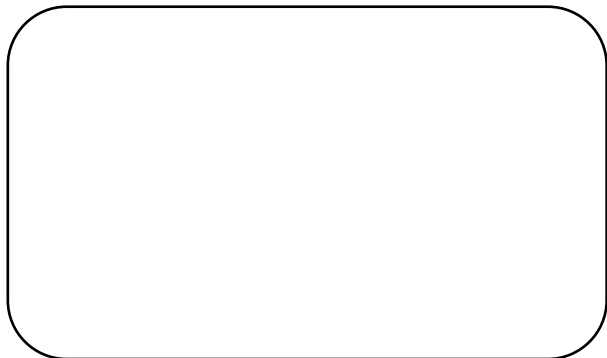


It causes me comfort – peace.

tíim'e pe'túuki, titooqan,'iitq'o wiceenwees yoḡma .....



hisapáanyaaysa –  
haywáanit

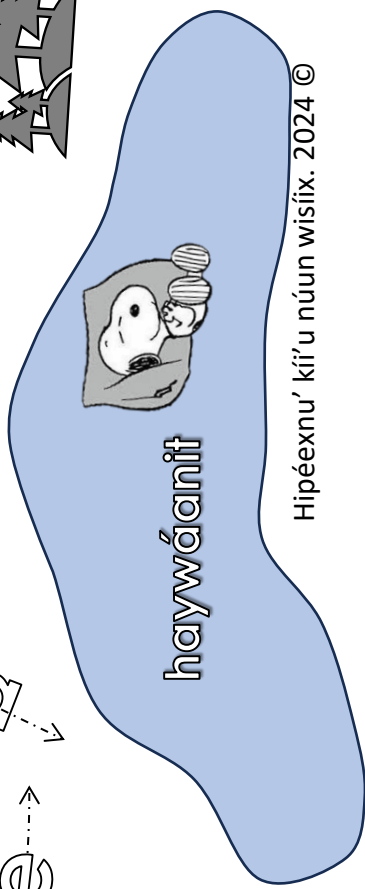
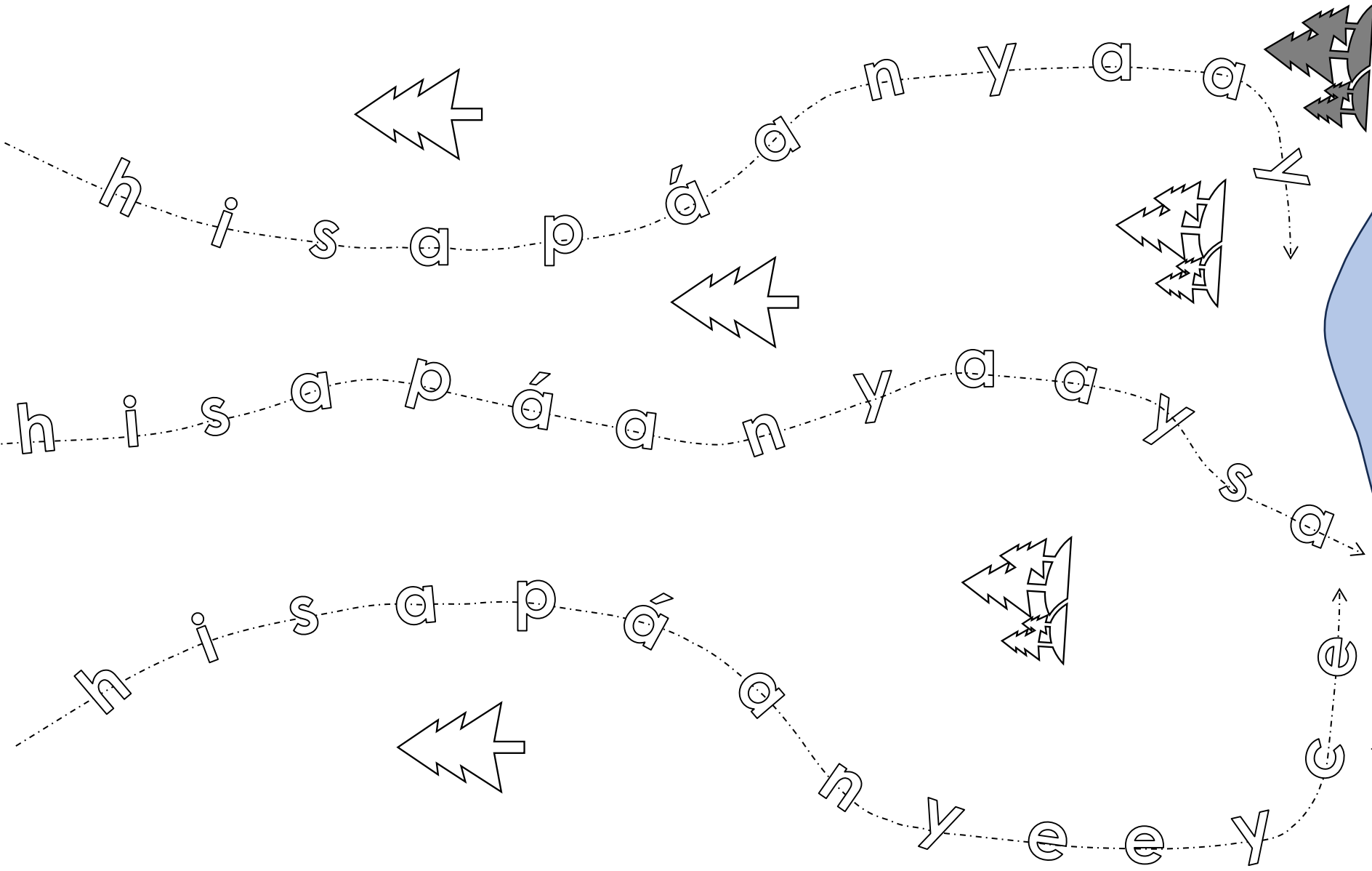


# 13. hisapáanyaysa - haywáanít

hisapáanyaysa

hisapáanyaysa

hisapáanyaysa



13. h \_ \_ a \_ \_ n \_ \_ \_ \_ .

- \_ ay \_ á \_ \_ it



Two rows of 12 empty circles each, intended for a dot-marker activity.

13. \_\_\_\_\_ .

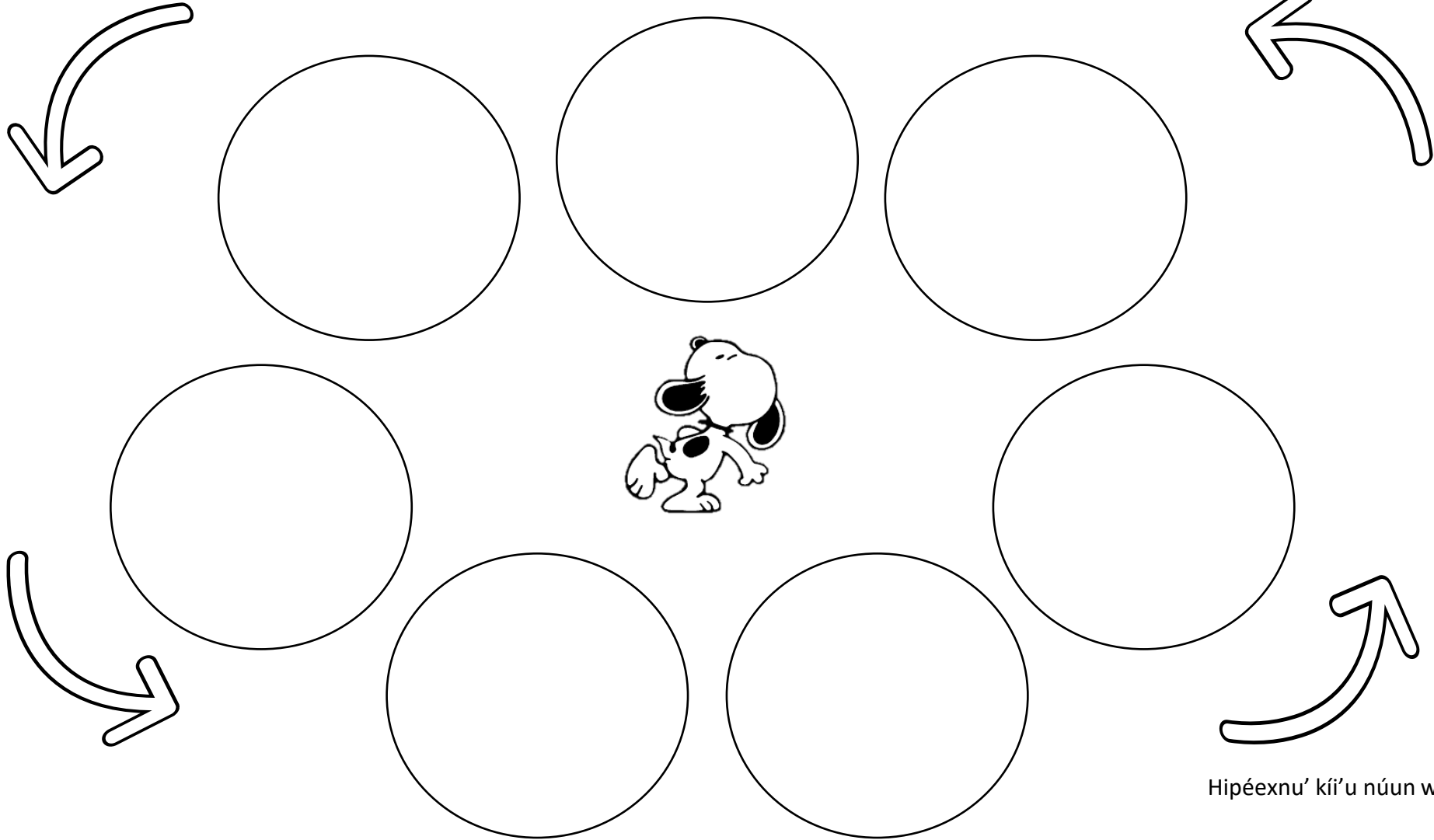
# 14. hanyáaysam tim'éenit



You make me a plan.



# 14. hanyáaysam tim'éenit



14. \_\_\_an\_\_\_ \_\_\_ \_\_\_sam



\_\_\_ \_\_\_'ée\_\_\_ \_\_\_ \_\_\_.

Two rows of 12 empty circles each, arranged in a grid for a dot-marker activity.

14. \_\_\_\_\_.

# 14. hanyáaysam tim'éenit



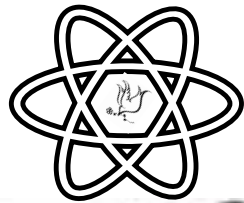
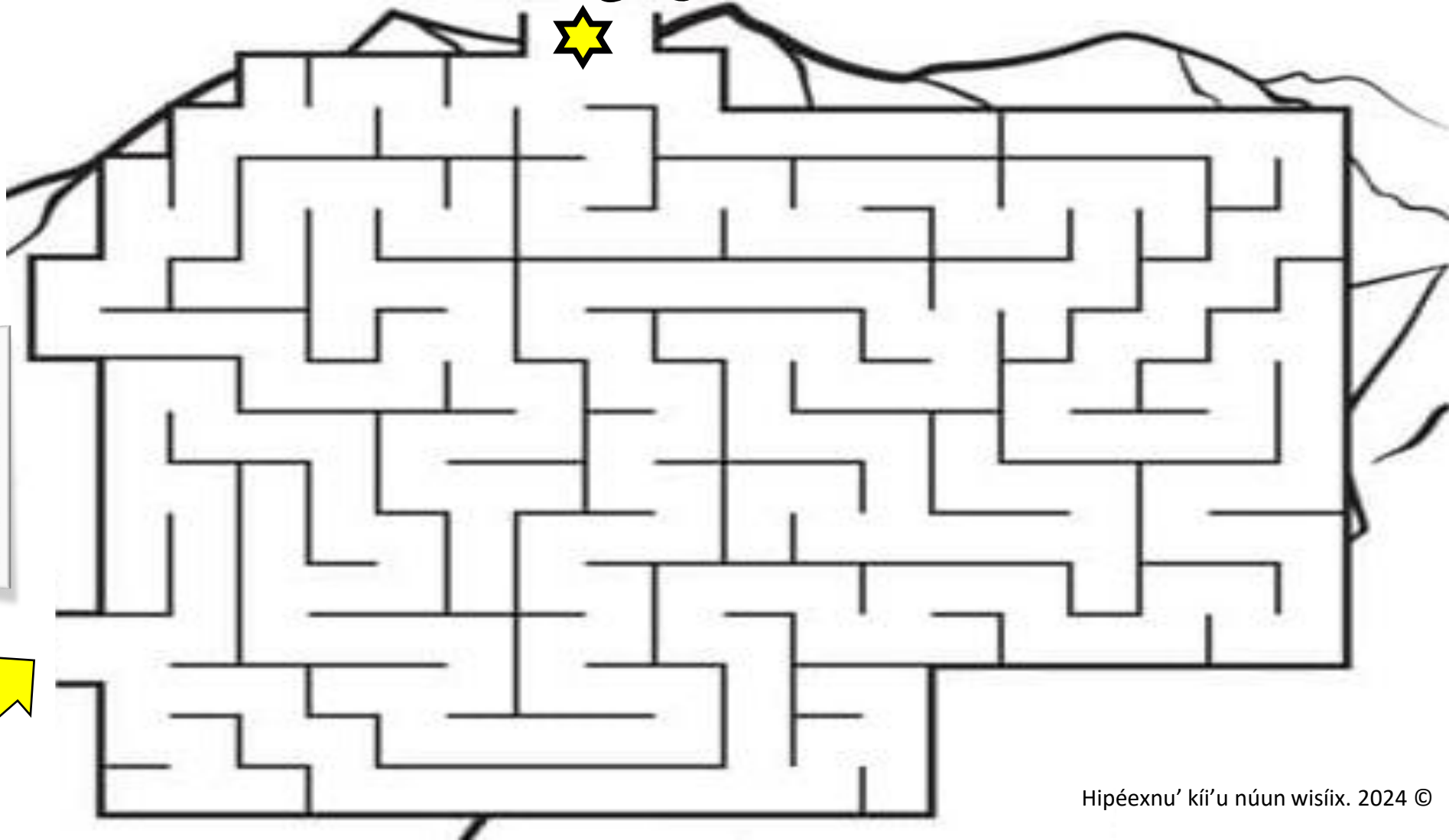
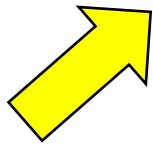
h	w	x	e	u	'i	s	w	s	'i	'i	'i
c	e	p	t'	ḫ	s	k	u	w	e	'i	s
t	i	m	'é	e	n	i	t	y	k	i	n
'i	é	h	a	n	y	á	a	y	s	a	m
w	e	p	'i	ḫ	h	k	l	w	k	i	h

# 15. 'anóoqtkin'ike koná lem'túus



In front of me there are my enemies.

15. 'anóoqtin'ike koná lem'túus

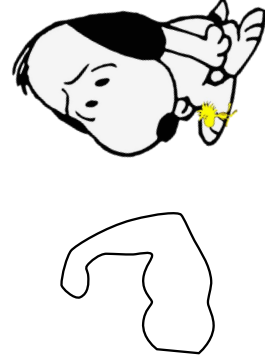
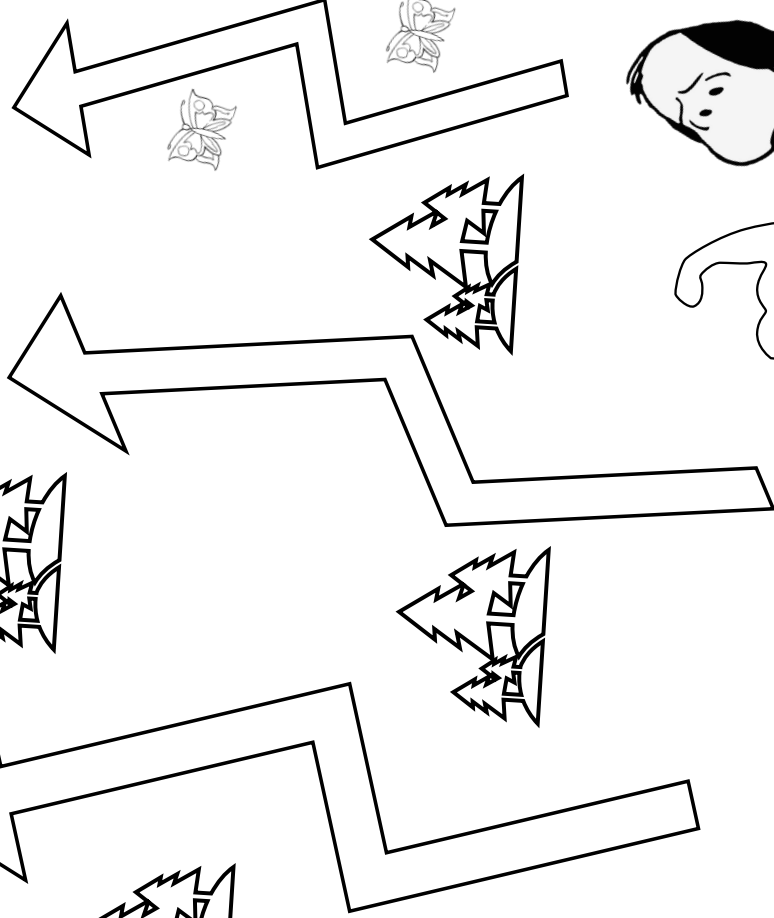
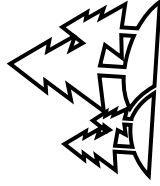
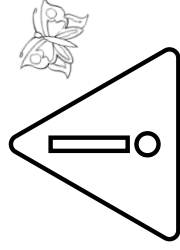
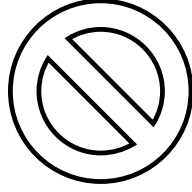
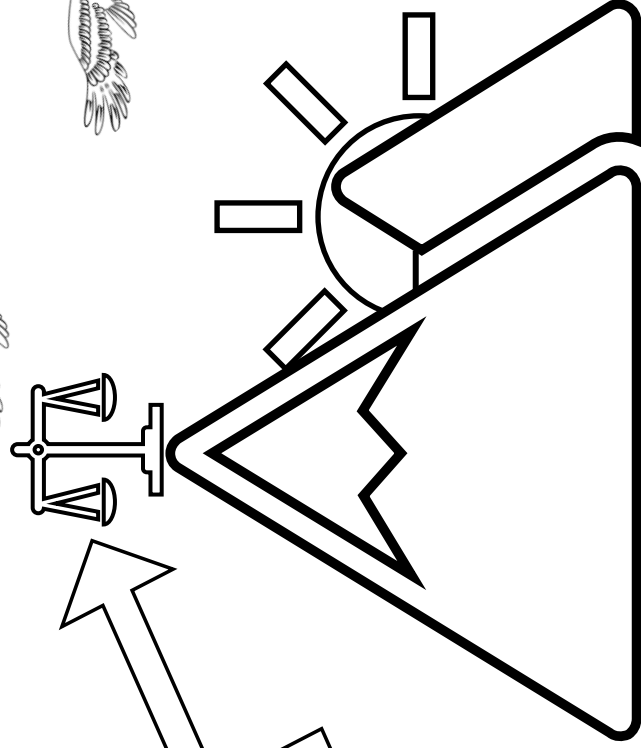
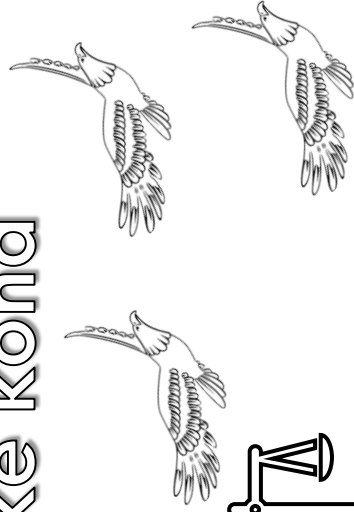


# 15. 'anóoqtkin'ike koná lem'túus



h	w	x	e	u	'i	s	w	s	'i	'i	'i
'a	n	ó	o	q	t	k	i	n	'i	k	e
q	o	n'	ú	u	n	l	a	y	k	i	n
'i	é	s	k	o	n	á	k	i	n	p	e
l	e	m	't	ú	u	s	l	w	k	i	h

# 15. 'anóoqtin'ike koná lem'túus



# 16. hawtníinki wac'áskim káa yiyéewnim.



With sacredness you sprinkle and bless me.



# 16. hawtníinki wac'áskim káa yiyéewnim



h a w t n í i n k i 's 'w  
c e p t' ɣ s k u w e 'i s  
y i y é e w n i m k i n  
t' é s i t ú e k i n p e  
w a c' á s k i m q k á a

# 16. hawtníinki wac'áskim káa yiyéewnim



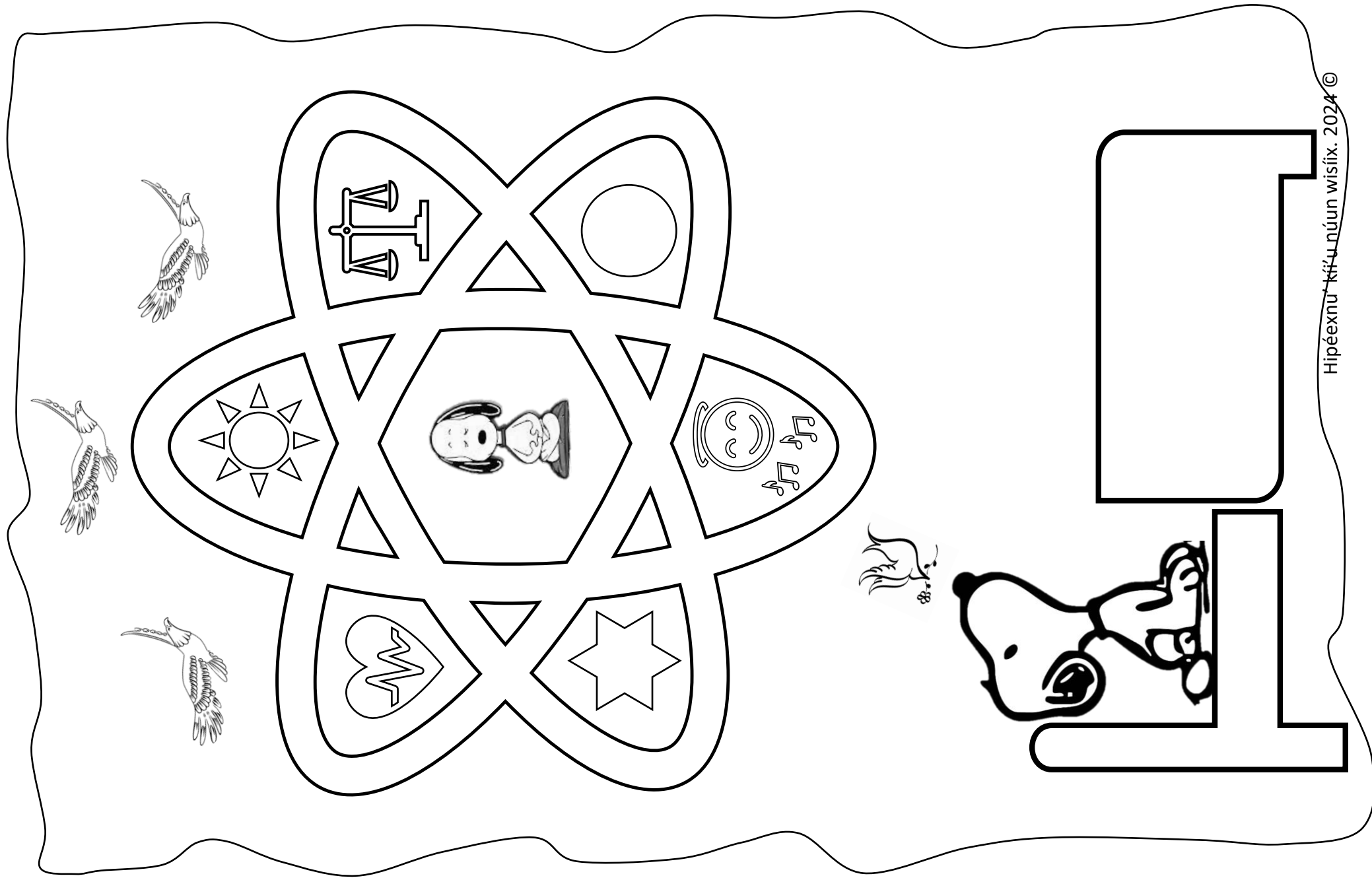
# 17. 'ée siiw'yéeysem húusus haawtnínski.




Hipéexnu' kí'u núun wisíx. 2024 ©

You smear my head with holiness.

# 17. 'ée siiw'yéeysem húsus haawtnínski



17. ' \_\_\_\_\_ s \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_

- \_\_\_\_\_ ay \_\_\_\_\_ á \_\_\_\_\_ it 

○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

17. \_\_\_\_\_ ●

# 18. 'inéekuut'es wéelece





Hipéexnu' kii'u núun wisíx. 2023 ©

My cup overflows.

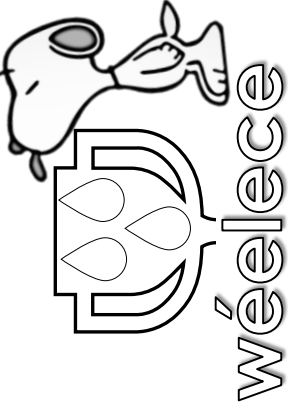


# 18. 'inékut'es wéelece

'i n é e p k u t' e s



'i n é e k u t' e s

'i n é e a u m' e s



# 18. 'inéekuut'es wéelece



h	ł	x	e	u	'i	s	w	s	t	'a	'i
c	e	p	t'	ḫ	s	k	u	w	e	'l	s
t	ł	i'	n	e	w	é	e	l	e	c	e
'p	é	s	i	t	á	a	q	ú	n	p	e
w	e	'i	n	é	e	k	u	u	t'	e	s



18. ' \_ \_ \_ e \_ \_ \_ u \_ \_ \_



\_\_\_\_\_

○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

18. \_\_\_\_\_

**19. kunk'u ta'cnéewit káa  
hetéewineewitnim hitwíixno'qa.**

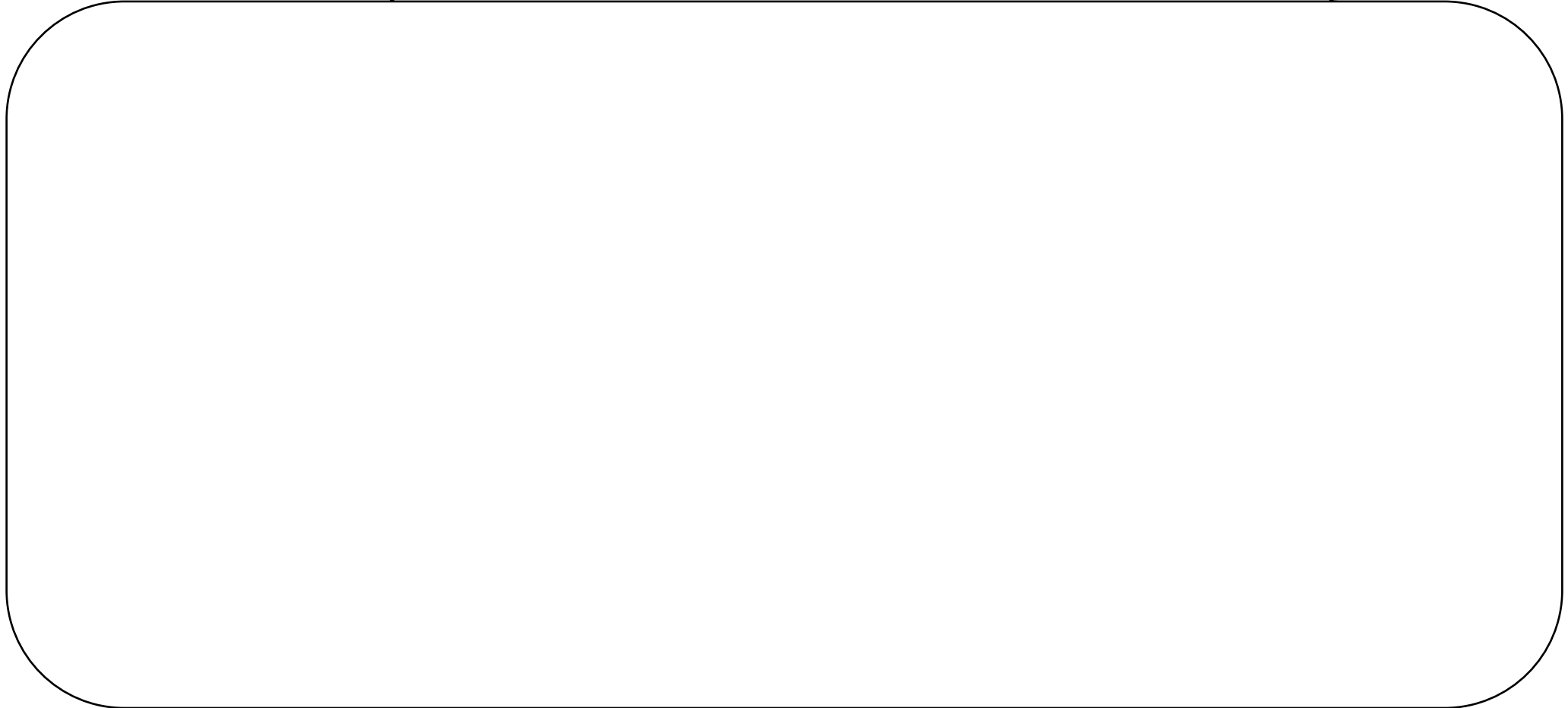


Forever goodness and mercy shall follow me.

Hipéexnu' kí'u núun wisíx. 2024 ©

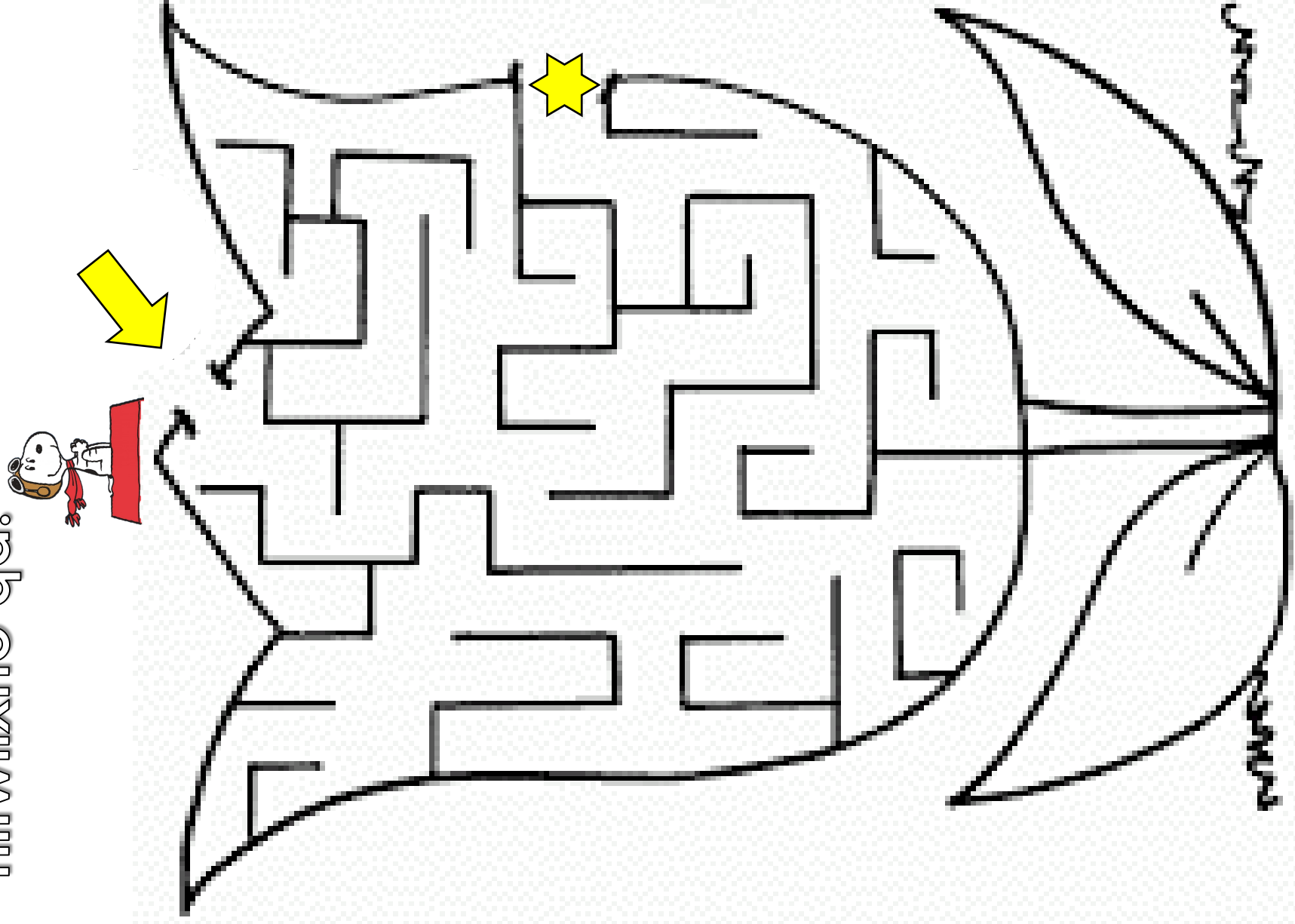
'isii hiiwes hanyaw' áat?

tíim'e hanyaw' áat



'itúunm ta'cnéewit 'inmwaq'íiswit?

19. kunk'u ta'cneewit kaa  
heteeewitnim  
hitwiixno'qa.



19. kunk'u ta'cneewit kaa  
heteeewitnim  
hitwixno'qa.

kunk'u

kaa

heteeewitnim

ta'cneewit

kunk'u

ta'cneewit

heteeewitnim

ta'cneewit

kunk'u

hitwixno'qa.

kunk'u

hitwixno'qa.

kaa

kunk'u

kaa

kunk'u

ta'cneewit

kaa

kunk'u

ta'cneewit

kunk'u

heteeewitnim

kunk'u

kaa

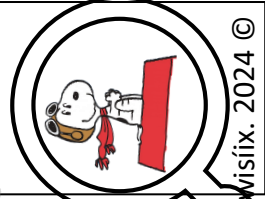
kaa

hitwixno'qa.

kaa

ta'cneewit

hitwixno'qa.



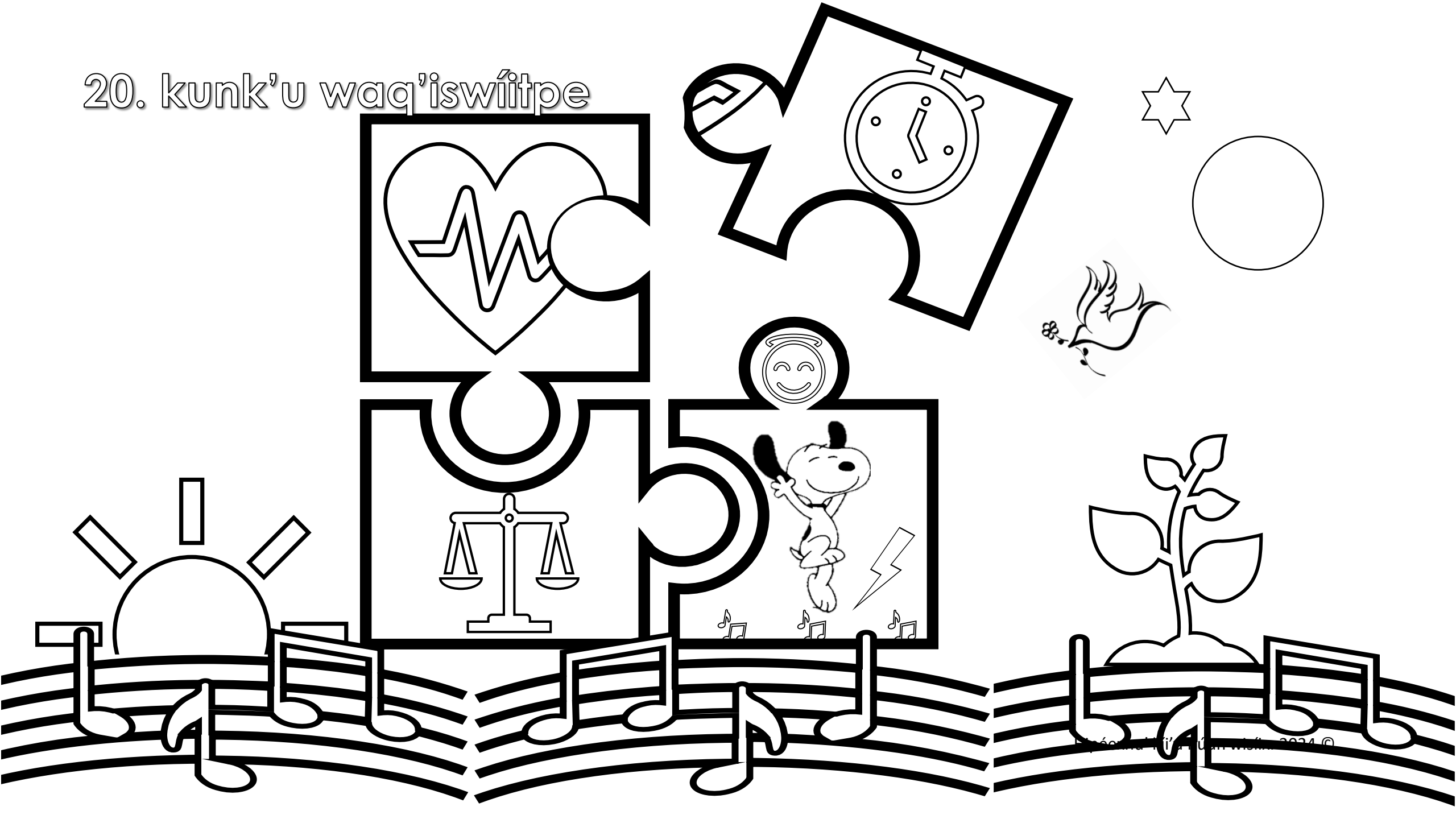
# 20. kunk'u waq'iswítpe



All the days of my life.

Hipéexnu' kí'u núun wisíx. 2024 ©

# 20. kunk'u waq'iswítpe



# 20. kunk'u waq'iswítpe



s k l e u a' s k s 'p s' i  
h e u t' x s k a u e 'i s  
k i q' n u n l u y n i n  
t' é s i q' a e k u n k' e  
w a q' i s w í i t p e u



20. k \_\_\_ k'

w \_\_\_ q' \_\_\_\_\_.



○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

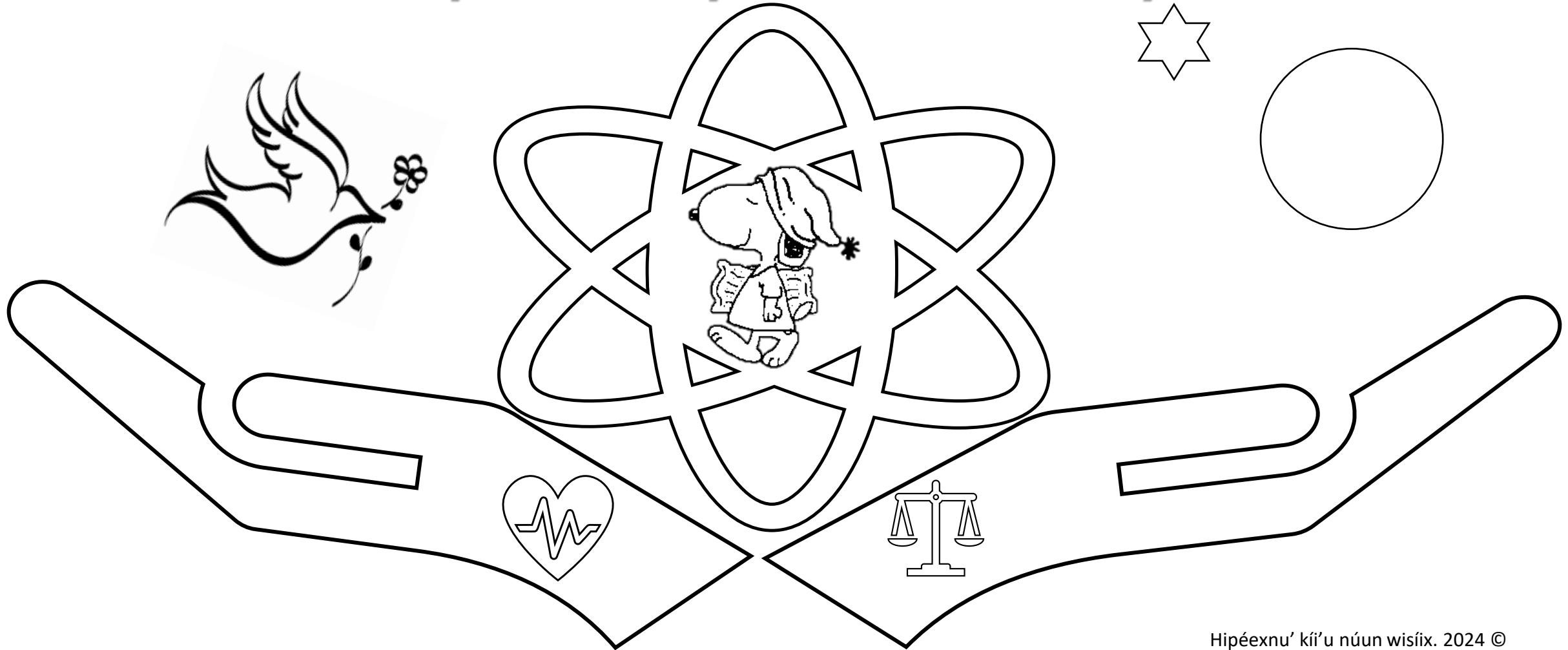
20. \_\_\_\_\_.

# 21. káa 'inmwaq'íswit hanyaaw'atóom hi'níyu'.



And my spirit with God, he will hold.

# 21. káa 'inmwaq'íswit hanyaaw'atóom hi'níyu'



20. k \_\_\_\_\_ ' \_\_\_\_\_ nmw \_\_\_\_\_ q' \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ t



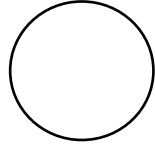
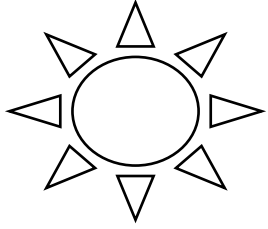
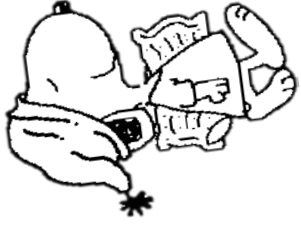
\_\_\_\_\_ yaaw' \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_ 'náy \_\_\_\_\_.

Grid of 36 empty circles for handwriting practice, arranged in 3 rows and 12 columns.

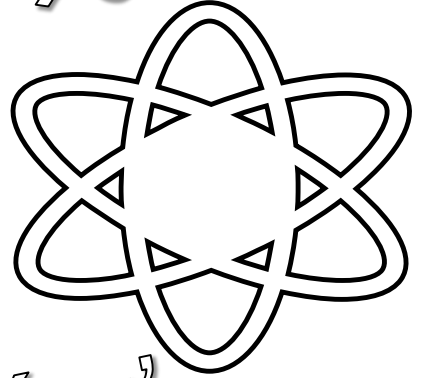
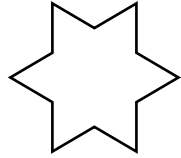
20. \_\_\_\_\_.

21. káa 'inmwaq'iswiit  
hanyaaw'atóom hi'níyu'

káa 'inmwaq'iswiit hanyaaw'atóom hi'níyu'



káa hanyaaw'atóom hi'níyu'



káa 'inmwaq'iswiit hanyaaw'at hi'níyu'